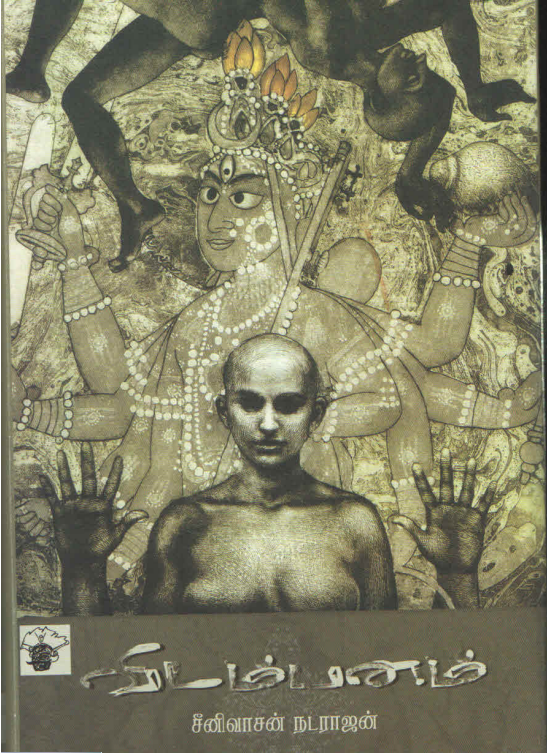


Written by - தவேகாந்தன் -

Friday, 30 June 2017 11:05 - Last Updated Friday, 30 June 2017 11:13



2016 ஆகஸ்டில் காலச்சுவடு பதிப்பக வளையீடாக வளையிவந்திருக்கும் இந்த நூல்பற்றி எழுதவேண்டாமென்று எந்த எண்ணமும் தோன்றியிருக்கவில்லை, இதனை வாசிக்க ஆரம்பித்தபொழுதில் அது பழக்கமும் இல்லை. வாசித்து முடிந்த பிறகு எழுத மனம் ஐந்தாம் பகுதி.

சீனிவாசன் நடராசனின் 'விடம்பனம்' தை இரண்டரைத தடவையாக வாசித்த பிறகு இன்றைக்கு எழுத மனம் ஏற்பட்டிருக்கிறது. ஒருமுறை வாசித்து மீட்டிவைத்துவிட்டு நான்கரை நாட்கள் கழியபுத்தகத்தை தொடர்முயன்றபோது முடியாமல் போனது. பக்கங்களையின்னோக்கி நகர்த்தியபோதும் தொடர்புபிடிக்க முடியவில்லை. மீண்டும் வாசித்தேன். வாசிப்பில் அலுப்புத் தோன்றவில்லை. புதியதான தோற்றம். அது மீண்டும் மீண்டும் தன் ரகசியங்களாகக் கட்டவிழ்த்துக்கொண்டே இருந்தது. சுகம் எச்சமாய் வந்தது. அதாவே இப்பிரதியின் அறுதியான பலன். 'விடம்பனம்' துக்கு அடையாளமொன்று தவேதான். அவ்வகையில் இதனை நாவலென்று கொள்ளாமுடியும். இதன் முன்னுரையில் சுகுமாரன் வகைப்படுத்துவதுபோல் picaresque வகையாகவும் எடுத்துக்கொள்ளலாம். Picaresque வகையினத்தின் பலவற்று அம்சங்கள் ஒன்றிரண்டு பண்புகளையே அது இறுக்கமாகப் பற்றிக்கொண்டு சில்கிறது. பிக்காறெஸ்க் நாவலில் அல்லது உலுத்த வகை நாவலில் தன்னிலைக் கதைசொல்லும் பண்பை இது எடுத்த எடுப்பிலேயே நிராகரித்துவிடுகிறது.

ஜேம்ஸ் மொழியில் 1959இல் வளையிவந்து 1961இல் ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்ப்பான குந்தர் கிராஸின் The Tin Drum இவ்வகை நாவலுக்கு ஆரம்ப கால முன்னுதாரணமென்று சொல்லப்படலாம், அந்த அமையில் 'விடம்பனம்' சிலலவில்லை. ஆனாலும் அந்த வகையினத்தில் தவிர வேறில் இதனைச் சரேக்கவும் முடியாது. பெரும்பாலும் நீண்ட

Written by - தவேகாந் தன் -

Friday, 30 June 2017 11:05 - Last Updated Friday, 30 June 2017 11:13

வசனங்களாகக் கொண்டு அமறைந்திருக்கிறது பிரதி. சல் மான் ருஷ்டியினதையே போன்ற நீள வசனங்கள். வாசிப்பமைமெல்ல நகர்த்துகிற அம்சம் இதுவையெனினும், இதில் மனம் லயித்துவிடக்கூறாததைச் சொல்லுகிறபோது, சில நீண்ட வசனங்கள் இடறச் செய்வதையும் சேர்த்ததோன் குறிப்பிடவேண்டும். பாத்திரங்கள் சில நடுசில நிறுதிட்டமாய்ப் பதிந்துவிடக்கூறினன. அவளும் இவளும் என வரும் இரு பண்பாத்திரங்களான ராணி மாரக் கும், ஆடூதன் ராணியும் அவற்றில் தலையாயவை. அவளா இவளா என்று எழுவாயகைக் கண்டறிய முடியாத குழப்பம், கவனம் சிதறினால் வாசகனில் விழும் துவிடுவததைத் தவிர்க்க முடியாதிருக்கும். இது திட்டமாய் அமகைக் கப்படவில்லை என்பதை மீறியும், இவ்வகைக் கதை சொல்லலுக்கு இதுவே உகந்த முறையென்று எண்ணாமளவிறகுத்தான் இருக்கிறது. புனைவாப் பாத்திரங்களான ஆடூதன் ராணியும், ராணி மாரக் கும், மணிமொழியும், தமிழ் வாணனும், காத்தானும், மடிக் காயியும், சின்னக் கட்டாரியும் போலவே கருங்கண்ணியும், ஜிம்மியும் கிட்ட மனத்தில் பதிகிற விதமாகவே நாவல் நடந்திருக்கிறது. அவ்வப்போது குறுக்கீட்டு செய்யும் அம்மாளுசிப் பாத்திரத்தகைக் கிட்ட, அதன் குணவியல் புகளிலிருந்து மங்கலாகவணும் ஒரு உருவத்தை வாசகனால் கற்பிதம் பண்ணமுடிகிறது. அம்மாளுசி பாத்திரத்தின் சிந்தனையின் வரன்முறையான வளர்ச்சி நாவலின் தவிர்க்கவியலாப் பக்கங்களாகின்றன. அதனாலயே ஒரு மங்கலான உருவத்தோடணும் பாத்திரம் மனத்தில் இருக்கச் செய்கிறது. எனில் இதில் எந்தவொரு தனிப் பாத்திரமும் கதையை நகர்த்தவில்லையென்பது பிரதானமானது. தொடர்ந்ததே ச்சியாக கட்டமைக்கப்பட்ட கதையொன்றுடன் நாவல் வந்திருக்கவில்லை. ஆயினும் இதில் ஒரு கதை இருக்கவே செய்கிறது. ஆனால் அந்தக் கதையையழிந்து கிடப்பதுதான் பிரதியின் விசேஷம்.

மாயவரமும், நாகப்பட்டினமும், சின்னையும், மும்பையும் என பல சிறிய பெரிய நகரங்கள் இந் நாவலில் பசேப்பட்டிருந்தாலும், தஞ்சையே இதன் பிரதான ஆடூகளம். அதற்கணையாக முக்கியத்துவம் பெறுவது இருபதாம் நூற்றாண்டு நடுப்பகுதியிலிருந்து தொடங்கி இருபத்தோராம் நூற்றாண்டின் இரண்டாம் பத்தின் நடுப்பகுதிவரை தொடரும் காலம். கடுகடுகாக தம் செயற்பாட்டையும் கருத்தையும் பாத்திரங்கள் வளையப்படுத்தினாலும், இவையே பசேவது தஞ்சையின் கதையைத்தான். அதன் சமீக, பொருளாதார கட்டமைப்புகளும் மாந்தரின் இயங்குமுறையும், பாடூகளமே அவற்றில் தொனிக்கின்றன. பிரதி சொல்லாது விட்ட இடவையெனினும் இவையே இடூநிரப்பச் செய்கின்றன. குறுதிப் புனல்கள் தரிசனமாகின்றன. மலேமும் தஞ்சாவூரின் து மட்டுமல்ல, முன்னர் குறிப்பிடப்பட்ட சற்றொப்ப அரைநூற்றாண்டளவான காலத்தின் கதையையும் பிரதி பசேகிறது. இவையே பிரதியின் மயங்கள்கள் - காலமும், களமும். பாத்திரங்களின் இயக்கம் காட்சிகளாய்க் காட்டப்படுகின்றன. உரையாடல் கடுகிறது. சிந்தனைகளைக் கவனிக்க முடிகிறது. இவையெல்லாம் நகரும் சித்திரங்களாகி வாசகன் மனத்தையே அலையுந்துகின்றன. கால காலத்தில் கலகையும், பண்பாட்டு விழும்பியங்களும் மாறுவது ஏனென்ற களே விக் கு நாவலில் பதில் இருக்கிறது. நிலப் பிரசனம், நீர்ப் பிரசனங்களின் மடலம்பற்றிய புரிதல் ஏற்படும் போது அந்தப் பதிலை வாசகன் அடக்கிறான். கிராமத்தில் விளையும் பஞ்சத்தால் கிராமங்கள் சூரங்கி மக்கள் தொகை ஐதாக்கிறபோது பெருகிவரும் காட்டுப் பன்றிகளை அழிக்க பெருவனத்துக்குத் தீவகை கையில், தஞ்சம் கொண்டு இருந்த புரட்சியாளர்களும் எரிந்து கருகிப்போவதிலிருந்து, கடலோரக் கிராமங்கள் இரண்டினுக்கிடையில் ஏற்படும் முரண்கலவரமாய் கடலிலே பொங்கியழும்பு படகுகளும், மனிதர்களும் தீப்பிழம்பில் வெந்தழிந்துபோவதும் வரையான சம்பவங்கள் மனத்தையே அதிரவைக்கும் விதமாய் நாவலில்



Written by -தவேகாந்தன் -

Friday, 30 June 2017 11:05 - Last Updated Friday, 30 June 2017 11:13

---

பின்பகுதியில் நீ ளமான வாலொன்றை, குரங்கு வால் போலவென்று வதைத்துக் கொள்வோமே, கட்டப்படுமாம். அதுதான் கொடியின் சமநிலையைக் காத்தபடிமேலே மலையேனென கிளப்பிச் சிலைவது. அது நீ ளமாகவோ குட்டையாகவோ இருந்தால் உயரத்தில் மிதந்தபடியிருக்க முடியாமல் கீழும் மலையாய் கொடி திண்டாடிக் கொண்டிருக்கும். கட்டுதலான சமநிலையிழப்பு சிலவேளைக் கொடியை தலையாட்டுவதாக பிடியைநோக்கி சரித்தும் விடும். கொடிக் குட்டும்மல்ல வாலின் அளவு முக்கியமென நான் நினைக்கிறேன். தமிழகப் புதிய வகையினத்தின் ஒரு வரவை முன்னறிவித்த 'விடம்பனம்', ஓரளவு சமநிலையை இழந்தாலும், விண்ணில் இன்னும் நின்று கவிக்கொண்டதுதான் இருக்கிறது. அதற்கதேவான அமவை அது கொண்டிருக்கிறது என நினைக்கிறேன்.

ஆரம்பத்திலிருந்தே பிரதி கொண்டிருக்கும் இறுக்கம் தீவிர வாசகனையும் மலகைக் வளைத்து. அவள் தலையீழாக மரத்தில் ஏறி இறங்குவதிலிருந்து அந்த மலையாட்டுத் தொடங்குகிறது. அவ்வாறு ஒரு ஓணான போல மரத்தில் ஏறிவிட முடியாதபோதும், அந்த யதார்த்தத்தைத் தடைமற்றது பிரதியோடு வாசகன் ஒன்றாகி மலகைக் கிறான். அந்தளவுக்கு பிரதி ஒரு வலியு, உன்னதமான மொழியைக் கொண்டிருக்கிறது. தமிழ்ப் படைப்புத் துறையில் பெரும்பாலும் நாவலியே பரிசீலனையை நடத்தப்பெற்றிருக்கின்றன. 'மத்தாப்பு' என்ற பல படைப்பாளிகள் இணைந்து உருவாகிய இலங்கை நாவலிலிருந்து இந்தக் கணக்கீட்டைத் தொடங்கலாம். சீனிவாசன் நடராசனும் ஒரு பரிசீலனையில் இறங்குகிறார் தன் முதல் நாவல் மலையே. அதில் அவர் கணிசமான வெற்றியைப் பெற்றிருக்கிறாரென்று கருத முடியும். மஹின்று விதமான எழுத்துருக்களை பிரதி பயன்படுத்தியிருக்கிறது. நாவலை இடவைக்கும் அம்மாஞ்சியின் பகுதி சாய்வுவெழுத்திலும், மருதம் இலக்கியவட்டத்தின் பகுதிகள் நெடுநீர் எழுத்திலும் வருகின்றன. அனுபவம் சட்டின் சித்திரங்களின் கச்சிதமாக அமைந்திருக்கிறது தயாரிப்பு. அழகிய பிரதிகளோடு அனுபவிக் கும் சுகமும் அழகாகவே இருக்கும். 'விடம்பனம்' தன் சமூகத்தைக் குறைவோடும் வாசிப்புக்கு சவாலான பிரதியாகவே நின்றுகொண்டிருக்கிறது.

bdevakanthan@yahoo.com